

平遥牛皮书

A Brown Paper Book of Pingyao

山西金镛音像有限公司 策划 董剑云 董培良 编著
北岳文艺出版社 出版



平遥牛皮书

这是一本讲述古城平遥历史的书 / 辉煌的历史

• PingYao NiuPiShu

金镭音像《平遥牛皮书》编辑部 编

图书在版编目 (CIP) 数据

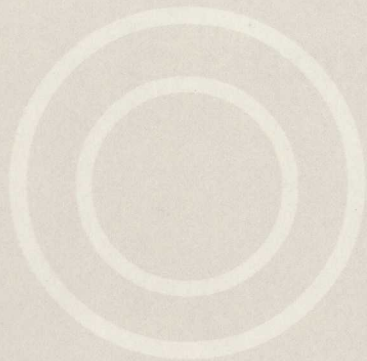
平遥牛皮书：汉英对照 / 董剑云，董培良编著.

—太原：北岳文艺出版社，2007.4

ISBN 978-7-5378-2956-4


I. 平… II. ①董…②董… III. 平遥县—概况—汉、英
IV. K922.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 054473 号



平遥牛皮书

A Brown Paper Book of Pingyao

选题策划： 山西金镛音像有限公司

编 著：董剑云 董培良

责任编辑：陈 洋

助理编辑：谢 放

美术编辑：李 科

出版发行：北岳文艺出版社（太原市并州南路53号）<http://www.bywy.com>

经 销：山西新华书店

印 刷：山西新华印业有限公司新华印刷分公司

开 本：787 × 1092 毫米 1/16

印 张：33 字 数：270 千字

版 次：2007年4月第1版 2007年4月太原第1次印刷

印 数：1—3000 套

书 号：ISBN 978-7-5378-2956-4

定 价：98.00 元（全二册）

北岳版图书 版权所有 盗版必究

序

风烟俱净、天山共色、从流飘荡、任意东西、自西徂
至今、三千余载、平遥古城、华夏独绝

东临太行、西望吕梁、南枕太岳、北达燕云、从麓台
拴龟、改朝换代、古陶新貌、万年永驻

帝尧封地、破土开疆、吉甫戍边、点将击戎、始皇废
封、置县平遥、洪武筑城、浴火重生

观古城胜状、崔嵬城墙、固若金汤、蔽月魁星、文运

盛昌、市楼高耸、小巷蜿蜒、闹闹铺地、飞阁流丹、文成

关帝、恪礼崇义、城隍县衙、各司其职、镇国万佛、双林

彩塑、世界遗产、位列名录

呜呼、日升昌记、票号之祖、晋商发源、天下汇通、

孙康印雪、履泰创新、可谓人杰地灵、推光漆器、冠云牛
肉、人称物华天宝

夫天地者、万物之逆旅、光阴者、百代之过客、自其
变者而观之、则天地曾不能以一瞬、自其不变者而观之、
则物与我皆无尽也

山西籍导演

贾樟柯



古
城

世界历史文化名城

试读结束 需要全本请在线购买：www.ertongbook.com



> 1986年，平遥古城被国务院公布为历史文化名城。

> 1997年12月3日，经我国建设部申报，联合国专家反复考察论证，在意大利那不勒斯召开的联合国教科文组织世界遗产委员会例会上，经160多个成员国代表无记名投票表决，平遥古城连同其城郊的双林寺、镇国寺一起，被确定为世界文化遗产。

> 成为山西省第一处获此殊荣的地方。



平遥古城，于1986年12月3日，经我国建设部申报，联合国专家反复考察论证，在意大利那不勒斯召开的联合国教科文组织世界遗产委员会例会上，经160多个成员国代表无记名投票表决，平遥古城连同其城郊的双林寺、镇国寺一起，被确定为世界文化遗产。

成为山西省第一处获此殊荣的地方。







△ 漫步在古城内，
穿梭于深巷高墙下，
呼吸着清新自由的空
气，远离都市的浮华
嘈杂，如饮醇酿，似醉
其中……

岁月的皱褶不知
湮没了多少往事和风
景，百年的辉煌、千年
的静谧仿佛在这里凝
滞，在那些风蚀的院
落里，聚合、散落……

晚霞渲染出的古
城就是一幅水墨山
水，没有眩目的色彩，
没有华丽的风景，但
却时时刻刻流动着呼
之欲出的生气……



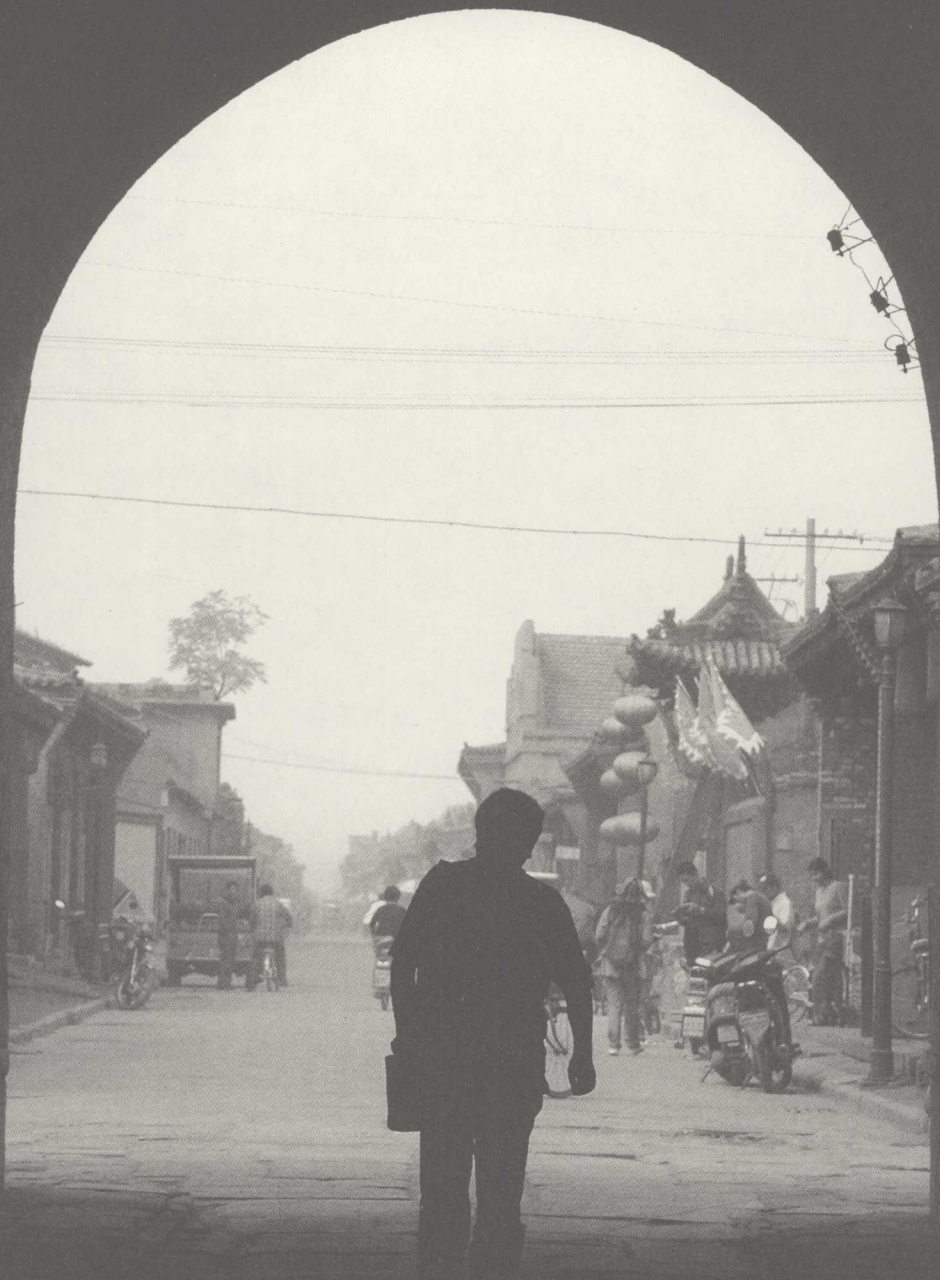
牛皮书

）时光流逝中，给人留下的只有模糊的影子……









△ 跟随我走进古城平遥，感受不同的气息吧……

丛书策划



金镛音像

《牛皮书》系列丛书编委会

策划总监 张 旭
艺术总监 李 科
联系电话 86-351-4697336
传 真 86-351-4697226

《平遥牛皮书》编辑部

撰 稿 董剑云 董培良
图片摄影 李 科 等
国 画 李夜冰 张翔洲
手 绘 画 李鹏飞
部分文字提供 马志超 张 权
整体设计 李 科
印刷总监 白 健

© 2007 年 山西金镛音像有限公司

本书著作权、版式和装帧设计受《中华人民共和国著作权法》保护。
本书中所有文字、图片、示意图等专用使用权为山西金镛音像有限公司所有。
未事先获得山西金镛音像有限公司书面许可，
本书中的任何内容不得以任何方式进行复制和转载。
山西金镛音像有限公司常年法律顾问：张 权

鸣谢

山西省社会科学院 马志超
平遥县委宣传部 乔金国
平遥县旅游股份有限公司 史金平
平遥县旅游局 李宏政
自由职业作家 张 权

山西金镛音像有限公司代理销售与旅游相关的图书、音像制品、工艺纪念品等

目录

古城概况	001
巍峨城墙	012
街巷市楼	026
庭院深深	032
四合院结构解析	034
四合院建筑艺术	041
四合院风水民俗	043
明清县衙	046
寺观庙堂	070
双林寺	074
镇国寺	094
南神庙	104
慈相寺	112